

Questions et réponses sur la grippe aviaire

Qu'est-ce que la grippe aviaire?

- La grippe aviaire est une infection virale contagieuse qui peut toucher toutes les espèces d'oiseaux et qui peut, plus rarement, affecter les mammifères, y compris les humains.
- En raison d'une résistance naturelle, les oiseaux sauvages peuvent être porteurs de virus grippaux sans être malades.
- On estime que toutes les espèces aviaires sont susceptibles d'être infectées, mais les troupeaux de volaille domestique sont particulièrement vulnérables aux infections qui peuvent rapidement se transformer en épidémies.
- Le gibier d'eau sauvage est un réservoir naturel pour ces virus et peut être responsable de l'arrivée de la grippe aviaire chez la volaille domestique.
- Ensuite, l'évolution de ces virus dans la volaille peut entraîner l'apparition de souches capables de causer un large éventail de maladies cliniques – allant de l'« absence de symptômes » à une maladie grave qui tue jusqu'à 100 % des oiseaux infectés.

En quoi les virus de la grippe aviaire sont-ils différents des virus de la grippe humaine?

- Il existe de nombreux sous-types de virus grippaux.
- Ce qui fait la différence entre ces sous-types, c'est la présence de certaines protéines à la surface du virus. Il existe de nombreuses combinaisons possibles de ces protéines, chacune donnant un sous-type particulier.
- On peut trouver tous les sous-types de virus grippaux chez les oiseaux. Cependant, on entend par virus de la « grippe aviaire » les sous-types que l'on continue de trouver principalement chez les oiseaux.
- Ils n'infectent généralement pas l'homme, même si nous savons qu'ils le pourraient.
- De même, on entend par virus de la « grippe humaine » les sous-types que l'on retrouve généralement chez l'homme. Il n'existe que trois sous-types connus de virus grippaux humains (H1N1, H2N2 et H3N2). Toutefois, les oiseaux sont aussi porteurs de ces virus. En fait, il est probable que les virus grippaux humains viennent à l'origine des oiseaux.
- Les virus de la grippe changent constamment, et ils peuvent s'adapter avec le temps pour infecter l'espèce humaine et se propager.

La grippe aviaire peut-elle infecter les humains?

- Les virus de la grippe aviaire touchent principalement les oiseaux, mais ils peuvent aussi s'attaquer à d'autres espèces animales, y compris les humains.
- Dans certains cas restreints, on soupçonne, mais sans en avoir confirmation, une transmission interhumaine limitée et inefficace.
- La gravité de la maladie et les conséquences d'une infection de l'homme par la grippe aviaire semblent varier en fonction du sous-type concerné. Voici quelques exemples :

- Le premier cas documenté d'infection humaine par le virus de la grippe aviaire A/H5N1 (H5N1) s'est produit à Hong Kong, en 1997. Lors de cette flambée de grippe, 18 personnes ont été hospitalisées et six d'entre elles sont mortes.
- Le sous-type H5N1 de grippe A est réapparu fin 2003, provoquant encore un petit nombre de cas de grippe et de décès chez l'homme. L'Organisation mondiale de la santé (OMS) surveille les maladies infectieuses émergentes, y compris la grippe aviaire H5N1.
- Pour des rapports récents de la situation et un récit historique plus détaillé sur l'activité de la souche H5N1 dans le monde, consultez le site Web de l'OMS à : http://www.who.int/csr/disease/avian_influenza/en/ (en anglais seulement)
- Une flambée de grippe aviaire de souche H7N7 aux Pays-Bas, en 2003, a fait un mort et plus de 80 cas de formes bénignes de la maladie dans la population humaine. L'immense majorité de ces cas présentaient de la conjonctivite et quelques-uns, des affections bénignes pseudo-grippales.
- En 2004, en Colombie-Britannique, deux personnes ont été infectées par la grippe aviaire pendant une flambée de H7N3 touchant la volaille. Les deux cas d'infection étaient consécutifs à un contact direct avec des volailles infectées et des matières contaminées et n'ont donné lieu qu'à des symptômes bénins. Les deux personnes touchées se sont complètement rétablies.

Que se passe-t-il en Asie?

- Depuis 2004, un petit nombre de pays asiatiques ont signalé des cas humains de grippe aviaire H5N1. Ces cas ont eu lieu parallèlement à une flambée de grippe aviaire chez les poulets. Pour plus de renseignements, veuillez consulter le site Web de l'Agence de santé publique du Canada et notamment la page : http://www.phac-aspc.gc.ca/influenza/avian_f.html.
- La plupart de ces cas se sont déclarés suite à un contact direct avec des poulets vivants. Un petit nombre de cas pourraient être dus à une transmission interhumaine limitée. Pour l'instant, le risque d'attraper la grippe aviaire au Manitoba est extrêmement bas.

Est-ce que la grippe aviaire existe au Canada?

- Il y a eu de la grippe aviaire au Canada dans le passé. Plus récemment, en 2004, plusieurs fermes dans la région de la vallée du Fraser, en Colombie-Britannique ont connu une flambée de grippe aviaire H7N3 chez les volailles. Deux cas humain de grippe aviaire H7N3 ont été identifiés, mais les personnes infectées n'ont eu que des symptômes bénins et elles se sont complètement rétablies. Pour l'instant, rien n'indique qu'il y ait eu de la grippe aviaire H5N1 chez de la volaille ou chez l'homme en Amérique du Nord.

Quels sont les symptômes de la grippe aviaire chez l'homme?

- Les symptômes de la grippe aviaire chez l'homme vont des symptômes grippaux typiques (fièvre, toux, maux de gorge et douleurs musculaires) à des infections oculaires, en passant

par la pneumonie, une détresse respiratoire aiguë et d'autres complications graves et parfois mortelles.

- Les symptômes de la grippe aviaire peuvent dépendre du virus à l'origine de l'infection.

Comment la grippe aviaire se propage-t-elle des oiseaux aux humains?

- Les oiseaux infectés portent le virus grippal dans leur salive, leurs sécrétions nasales et leurs déjections.
- Les oiseaux sensibles sont infectés au contact d'excrétions contaminées ou de surfaces contaminées par des excréments.
- On pense que la plupart des cas d'infection humaine par un virus de la grippe aviaire résultent de contacts avec de la volaille infectée ou des surfaces contaminées.
- La grippe aviaire présente généralement un faible risque pour les humains parce que les virus se propagent principalement chez les oiseaux et n'infectent normalement pas les humains.
- Cependant, pendant une flambée de grippe aviaire dans la volaille (poulets, canards et oies domestiques), il existe un risque pour les personnes qui sont en contact avec des oiseaux infectés ou des surfaces contaminées par les excréments d'oiseaux infectés.

Les moustiques peuvent-ils transmettre la grippe aviaire aux humains, comme dans le cas du virus du Nil occidental?

- Rien ne prouve que le virus grippal puisse être transmis par les moustiques.

Comment puis-je me protéger de la grippe?

Pour prévenir la grippe et de nombreuses infections respiratoires :

- Lavez-vous les mains avant de manger ou de préparer les repas, après être allé aux toilettes, dès que vous arrivez chez vous, en revenant de l'école ou du travail, et après vous être occupé de quelqu'un qui est malade;
- Évitez de toucher votre bouche, votre nez ou vos yeux;
- Couvrez votre bouche lorsque vous éternuez ou que vous toussiez;
- Restez à la maison si vous êtes malade.

Le vaccin contre la grippe de cet hiver ne protège pas contre la grippe aviaire.

Que devrais-je savoir si je voyage dans une région touchée par des flambées de grippe aviaire?

- Le Programme de médecine des voyages de l'Agence de la santé publique du Canada recommande que les voyageurs évitent les contacts inutiles avec de la volaille vivante. Cela veut dire qu'il faut notamment éviter les fermes avicoles et les marchés où sont vendus des animaux vivants comme des poulets, des canards et des cochons, car ces animaux peuvent être porteurs du virus de la grippe aviaire. Les recherches ont montré que c'est chez les personnes qui sont en contact direct avec des poulets infectés vivants que le risque de

transmission directe de la grippe aviaire à l'homme est le plus élevé. Les voyageurs doivent savoir que le virus de la grippe aviaire peut adhérer aux cheveux et aux vêtements et qu'il peut être inhalé.

- Afin de savoir si votre pays de destination connaît actuellement des flambées de grippe aviaire, veuillez consulter le site Web du Programme de médecine des voyages à : http://www.phac-aspc.gc.ca/tmp-pmv/pub_f.html.
- Santé Manitoba recommande toujours aux gens de s'assurer que tous les produits avicoles qu'ils consomment sont bien cuits. Selon les données disponibles, il semblerait que le virus de la grippe aviaire devienne inactif lors de la cuisson.
- Il est recommandé aux voyageurs de ne pas rapporter au Canada de produits contenant de la volaille ou des oeufs en provenance de pays touchés par la grippe aviaire. Au Canada, l'Agence canadienne d'inspection des aliments surveille de près la sécurité des produits avicoles et il n'y a aucune inquiétude quant à la consommation de produits canadiens de ce genre.
- Il est aussi conseillé aux voyageurs d'adopter des mesures d'hygiène strictes, et notamment de se laver les mains avec soin, surtout après avoir été en contact avec des oeufs ou des produits contenant de la volaille ou des oeufs insuffisamment cuits.
- Santé Manitoba recommande aux voyageurs de demander un rendez-vous à leur médecin ou dans une clinique santé-voyages au moins 6 à 8 semaines avant leur date de départ, pour des précisions sur leur cas personnel. Il est également recommandé aux voyageurs de se faire vacciner contre le virus de la grippe actuel avant de partir.
- Santé Manitoba conseille aussi aux personnes qui tombent malades à leur retour de voyage ou ne se sentent pas bien à cause de symptômes respiratoires ou de symptômes semblables à ceux de la grippe de prendre rendez-vous avec leur médecin pour se faire examiner. Ces personnes devraient aussi dire à leur médecin, sans attendre qu'on le leur demande, qu'elles ont voyagé ou séjourné à l'étranger et préciser les endroits où elles ont été.
- Les voyageurs qui rentrent d'un endroit où sévit la grippe aviaire ou qui ont été en contact direct avec de la volaille dans un endroit touché par la grippe aviaire doivent surveiller leur état de santé pendant 10 jours. Si ces personnes tombent malades et qu'elles ont de la fièvre ou des symptômes respiratoires, elles devraient rester chez elles et ne pas aller à l'école ou au travail et prendre contact avec le cabinet de leur médecin.
- Les voyageurs qui ont visité une ferme dans un pays touché par la grippe aviaire devraient s'assurer que les vêtements et les chaussures qu'ils ont porté lors de la visite ne contiennent ni terre, ni fumier avant de rentrer au Canada. Les vêtements devraient être lavés et les chaussures désinfectées une fois de retour. Vous trouverez plus de renseignements à ce sujet sur le site Web de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, et notamment sur la page : <http://www.inspection.gc.ca/francais/anima/heasan/disemala/avflu/avflufsf.shtml>.

Que dois-je faire si j'ai été dans une zone touchée par la grippe aviaire pendant mon voyage et que je me sens malade?

Les personnes qui sont malades et ont des symptômes respiratoires ou des symptômes semblables à ceux de la grippe et qui :

- ont visité une région touchée au cours des dix derniers jours ou;
- ont été en contact avec une personne malade qui a visité une zone touchée en Asie au cours des dix derniers jours ou;

- ont été en contact avec de la volaille dans une zone touchée au cours des dix derniers jours;

devraient prendre contact avec leur médecin et faire connaître leurs antécédents en termes de voyage et d'exposition.

Les personnes qui sont gravement malades et ont des symptômes respiratoires ou des symptômes semblables à ceux de la grippe et ont effectué un voyage en Asie, dans quelque région que ce soit, devraient si possible avertir l'hôpital de leur arrivée et faire connaître leurs antécédents en termes de voyage et d'exposition.

Est-ce que manger de la volaille est sans danger?

- Oui, manger de la volaille est sans danger. Pour l'instant, rien n'indique que le virus puisse se transmettre par l'intermédiaire d'aliments contaminés. Les personnes qui se rendent dans des zones touchées ne devraient pas consommer de la volaille insuffisamment cuite, des oeuf crus ou des produits à base d'oeufs n'ayant subi qu'une légère cuisson (comme des œufs dont le jaune coule).
- Les voyageurs devraient aussi éviter tout contact inutile avec de la volaille vivante. Cela veut dire qu'il faut notamment éviter les marchés où l'on vend des oiseaux vivants, car le virus de la grippe aviaire peut adhérer aux cheveux et aux vêtements et peut être inhalé.
- Manger de la volaille convenablement cuite au Canada est sans danger. L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a mis en place des restrictions d'importation sur la volaille et les produits avicoles non transformés provenant de tous les pays touchés par la grippe aviaire. Ces pays sont tous considérés comme à haut risque pour la forme exotique de la maladie de Newcastle, une autre maladie virale grave qui touche la volaille.

Comment la grippe aviaire peut-elle provoquer une pandémie?

- Les flambées de grippe aviaire chez les oiseaux augmentent les risques d'exposition chez l'homme, en particulier dans les régions où les gens sont en contact direct avec les oiseaux infectés. L'augmentation du nombre de cas humains provoque une augmentation des possibilités d'échange de matériel génétique entre la souche aviaire et la souche humaine. Si un nouveau sous-type de virus émerge de ce « mélange », et si ce virus est capable de se transmettre facilement d'une personne à une autre, alors la flambée de grippe aviaire aura créé les conditions nécessaires au début d'une grippe pandémique.

Que peut-on faire pour empêcher la propagation de la grippe aviaire?

- L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a alerté les pays du monde entier du besoin d'intensifier la surveillance des infections chez les animaux. L'abattage des troupeaux de volailles touchés ou potentiellement exposés est une mesure de contrôle standard et elle s'est révélée efficace pour enrayer les épidémies passées de grippe aviaire, dans plusieurs pays.

- La vaccination des personnes à haut risque d'exposition à de la volaille infectée avec les vaccins existants, qui protègent efficacement contre les souches de grippe humaine qui circulent actuellement, pourrait réduire la probabilité d'infection simultanée par des souches humaines et aviaires, réduisant ainsi le risque d'échange de gènes.

Quel risque représente la grippe aviaire H5N1 pour les Manitobains?

- Actuellement, le risque que représente la grippe aviaire H5N1 pour les Manitobains et les Manitobaines est faible.
- À ce jour, il n'y a pas eu de flambée de grippe aviaire de ce type au Manitoba (ou en Amérique du Nord).
- Cependant, tous les virus grippaux pouvant évoluer, les scientifiques craignent que le virus H5N1 puisse un jour infecter les humains et se propager facilement d'une personne à une autre.
- Comme il est rare qu'ils infectent des humains, la protection immunitaire contre ces virus est quasi nulle dans la population humaine.
- Si le virus H5N1 pouvait infecter les humains et se propager facilement d'une personne à une autre, on risquerait une pandémie grippale (une flambée mondiale de la maladie). Nul ne peut prédire à quel moment une pandémie risque de se produire.
- En raison de cette crainte, les experts du monde entier surveillent de très près la situation en ce qui concerne le virus H5N1 en Asie et se préparent à la possibilité qu'il commence à se propager plus facilement d'une personne à une autre et à ce qu'il se répande.
- Il est possible que des voyageurs rentrant d'un pays asiatique touché soient infectés. Le personnel médical et de santé publique manitobain fait le nécessaire pour repérer, signaler et suivre rapidement tout cas de maladie respiratoire grave inhabituel apparaissant dans la province, notamment si l'on soupçonne que ces cas sont liés à des voyages.
- Les Manitobains qui se rendent dans des zones touchées par des flambées de grippe aviaire devraient avertir leurs fournisseurs de soins de santé s'ils développent des symptômes semblables à ceux de la grippe à leur retour de voyage et indiquer à leurs fournisseurs à quels endroits ils se sont rendus.
- Pour plus de renseignements sur les avis et recommandations aux voyageurs et pour savoir si vous vous rendez dans une zone touchée, interrogez le site Web du [Programme de médecine des voyages](http://www.phac-aspc.gc.ca/tmp-pmv/2005/h5n1050630_f.html) de l'Agence de santé publique du Canada à : http://www.phac-aspc.gc.ca/tmp-pmv/2005/h5n1050630_f.html.

Comment traite-t-on la grippe aviaire chez les humains et peut-on prévenir l'infection?

- Des antiviraux, des médicaments délivrés sur ordonnance et approuvés pour le traitement et la prévention des virus grippaux humains, peuvent être utilisés pour prévenir et traiter les infections dues au virus de la grippe aviaire chez les humains.
- Cependant, les virus grippaux peuvent devenir résistants à ces médicaments et par conséquent, ces médicaments ne seront peut-être pas toujours efficaces.

Existe-t-il un vaccin qui protège les humains contre le virus H5N1?

- Il n'existe actuellement aucun vaccin qui protège les humains contre le virus H5N1 que l'on voit en Asie, cependant le développement d'un vaccin est en cours.
- Si une pandémie devait se déclarer, il faudrait mettre au point un vaccin spécifique à ce moment-là.
- Pour plus de précisions sur le processus de développement d'un vaccin contre le virus H5N1, interrogez le site Web de l'[Agence de santé publique du Canada](http://www.phac-aspc.gc.ca/influenza/pandemic_f.html) à : http://www.phac-aspc.gc.ca/influenza/pandemic_f.html.

Le virus H5N1 va-t-il évoluer en une souche de grippe pandémique?

- Les virus grippaux changent constamment avec le temps. Il est possible qu'en se modifiant, ce virus donne le jour à un nouveau virus dont la transmission de l'animal à l'homme ainsi que de l'homme à l'homme seront plus efficaces.
- Le virus a changé dernièrement, mais rien ne permet de dire à l'heure actuelle qu'il ait pris une forme qui risque de provoquer une pandémie.
- Toutefois, les conditions propices à une évolution du virus en une souche capable de se propager chez l'homme sont présentes. Cette possibilité est donc suivie de très près.

Le Manitoba est-il prêt à réagir à une flambée de grippe aviaire chez l'homme?

- Le Manitoba collabore avec l'Agence de santé publique du Canada et avec les autres provinces et territoires afin de renforcer la capacité d'intervention en cas d'urgence menaçant la santé publique.
- Grâce à cette collaboration et à l'expérience de la Colombie-Britannique dans son action locale face à la grippe aviaire, des lignes directrices ont été préparées pour la gestion de la grippe aviaire sur le plan de la santé publique.
- Le Manitoba a adopté ces lignes directrices pour les appliquer au besoin.
- De plus, le Manitoba dispose d'une provision du médicament antiviral oseltamivir, qui pourrait être utilisé pour prévenir des infections ou traiter des malades dans les groupes de population prioritaires en cas de flambée de grippe aviaire dans la province.
- Des efforts permanents sont mis en œuvre pour améliorer l'état de préparation et pour pouvoir réagir rapidement et efficacement si une telle situation se présentait.